



00185894  
00185895

# ***hama***

**Radio Alarm Clock**

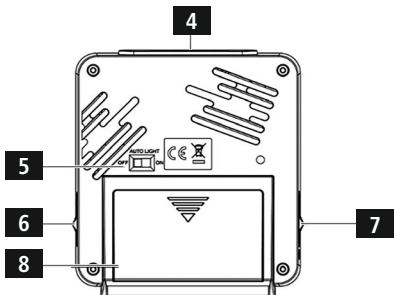
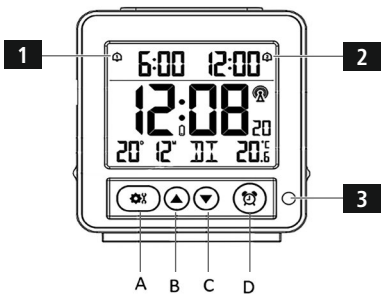
**RHODOS**

**Funkwecker**

**GB** Operating Instructions  
**D** Bedienungsanleitung  
**F** Mode d'emploi  
**E** Instrucciones de uso  
**NL** Gebruiksaanwijzing  
**I** Istruzioni per l'uso  
**PL** Instrukcja obsługi  
**H** Használati útmutató  
**RO** Manual de utilizare

Návod k použití  
Návod na použitie  
Manual de instruções  
Bruksanvisning  
Руководство по эксплуатации  
Работна инструкция  
Οδηγίες χρήσης  
Käyttöohje

**CZ**  
**SK**  
**P**  
**S**  
**RUS**  
**BG**  
**GR**  
**FIN**



## Controls and displays

1. Alarm clock symbol 1
  2. Alarm clock symbol 2
  3. Twilight sensor
  4. Snooze/Light
  5. Auto light ON/OFF
  6. Alarm 1 ON/ OFF slider switch
  7. Alarm 2 ON/ OFF slider switch
  8. Battery compartment
- A **SET** button  
B **Up** button  
C **Down** button  
D **Alarm** button

### Important information – Quick guide



- This quick-reference guide contains the most important basic information, such as safety instructions and the steps necessary to operate the product.
- To help protect the environment and conserve valuable raw materials, Hama does not issue a printed manual and instead makes this available exclusively as a PDF download.
- The **full text of the manual** is available at the following internet address:  
**www.hama.com -> 00185894 -> Download**  
**www.hama.com -> 00185895 -> Download**
- Save the manual on your computer for reference and print it out if possible.

### Explanation of warning symbols and notes

#### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

#### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package contents

- Radio alarm clock
- 2x AA battery
- These operating instructions

---

### 3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the product or continue to operate it if it becomes damaged. As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Use the product only for the intended purpose.



#### Warning - Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries that match the specified type. Keep the instructions for the correct choice of batteries included with the operating instructions of devices safe for future reference.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.



### Warning - Batteries

- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries or heat them up.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Ensure that batteries with damaged housings do not come into contact with water.
- Keep batteries out of the reach of children.



## 4. Setup

Open the battery compartment (8) and insert 2 AA batteries, observing the correct polarity. Then close the battery compartment. The alarm clock is now ready for operation.

## 5. Operation

### 5.1. Automatic setting of the time according to the DCF signal

- Once the battery is inserted, the display switches on. An audible signal is heard and the alarm clock automatically starts to search for a DCF radio signal.
- The DCF radio symbol flashes during the search process. This process can last between 3 to 5 minutes.
- When the radio signal is received, the date and time are set automatically.



### Note - setting the time

- If no DCF radio signal is received within the first few minutes of the initial setup procedure, the search is terminated. The radio symbol disappears.
- In the event of reception problems, we recommend leaving the clock standing overnight since the interference signals are generally fewer in number at this time.
- Meanwhile, you can carry out a manual search for the DCF radio signal at a different location or set the date and time manually.

## 5.2 Alarm clock

### Alarm clock settings

- Press and hold the **Alarm** button (D) for around 2 seconds to go to Settings mode. Set the following information in sequence: hour (Alarm 1), minutes (Alarm 1), hour, (Alarm 2), minutes (Alarm 2). To select the individual values, press the **Up** button (B) or the **Down** button (C) and confirm your selection by pressing the **Alarm** button (D).

---

### Activating/deactivating the alarm clock

- Push the side Alarm **ON/OFF** slider button (6, 7) upwards. A green area appears underneath the slider switch. The alarm clock is activated and the display shows the alarm clock symbol (1, 2).
- Slide the switch downwards and a red area appears. The alarm clock is deactivated and the alarm clock symbol on the display disappears (1, 2).

### Snooze function

- During the alarm signal, press the **Snooze/Light** button (4) to activate the snooze function. The alarm signal is interrupted for 8 minutes and then triggered again.

### 7. Care and maintenance

Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners. Ensure that no water is able to enter the product.


### 8. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 9. Technical data

	Radio alarm clock
Power supply	3 V, 2 x AA battery

### 10. Declaration of conformity

 Hama GmbH & Co KG hereby declares that the radio equipment type [00185894, 00185895] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://de.hama.com>  **00185894**  **Downloads**  
<https://de.hama.com>  **00185895**  **Downloads**

Frequency band(s)	77.5 kHz
-------------------	----------

---

### Bedienungselemente und Anzeigen

1. Weckersymbol 1
  2. Weckersymbol 2
  3. Dämmerungssensor
  4. Snooze/ Light
  5. Auto light ON/OFF
  6. Alarm 1 ON/ OFF-Schiebeschalter
  7. Alarm 2 ON/ OFF-Schiebeschalter
  8. Batteriefach
- A **SET**-Taste  
B **Up**-Taste  
C **Down**-Taste  
D **Alarm**-Taste

### Wichtiger Hinweis - Kurzanleitung



- Dies ist eine Kurzanleitung, die Sie mit den wichtigsten Basis-Informationen wie Sicherheitshinweisen und der Inbetriebnahme Ihres Produktes versorgt.
- Aus Gründen des Umweltschutzes und der Einsparung wertvoller Rohstoffe verzichtet die Firma Hama auf eine gedruckte Langanleitung und bietet diese ausschließlich als PDF-Download an.
- Die vollständige **Langanleitung** ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
**www.hama.com -> 00185894 -> Download**  
**www.hama.com -> 00185895 -> Download**
- Speichern Sie die Langanleitung zum Nachschlagen auf Ihrem Computer und drucken Sie diese nach Möglichkeit aus.

### Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

#### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

#### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Funkwecker
- 2x AA Batterie
- diese Bedienungsanleitung

### 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigung nicht weiter. Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.

#### Warnung - Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen. Heben Sie Hinweise für die richtige Batteriewahl, die in der Bedienungsanleitung von Geräten stehen, zum späteren Nachschlagen auf.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.





## Warnung - Batterien

- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und erwärmen Sie sie nicht.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Achten Sie darauf, dass Batterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## 4. Inbetriebnahme

Öffnen Sie das Batteriefach (8) und legen Sie 2 AA-Batterien polrichtig ein. Schließen Sie das Batteriefach anschließend. Der Wecker ist nun betriebsbereit.

## 5. Betrieb

### 5.1. Automatische Einstellung der Uhrzeit nach DCF-Signal

- Nach dem Einlegen der Batterie wird das Display eingeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und der Wecker beginnt automatisch mit der Suche nach einem DCF-Funksignal.
- Während des Suchvorgangs blinkt das DCF-Funksymbol. Dieser Vorgang kann 3 bis 5 Minuten dauern.
- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt.



### Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Wird innerhalb der ersten Minuten während der Ersteinrichtung kein DCF-Funksignal empfangen, wird die Suche beendet. Das Funksymbol erlischt.
- Bei Empfangsstörungen wird empfohlen, die Uhr über Nacht stehen zu lassen, da hier die Störsignale in der Regel geringen sind.
- Sie können währenddessen eine manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal an einem anderen Aufstellungsort starten oder die manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.

## 5.2 Wecker

### Einstellung Wecker

- Drücken und halten Sie die **Alarm-Taste (D)** für ca. 2 Sekunden, um in den Einstellungs-Modus zu gelangen. Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein: Stunde (Alarm 1), Minuten (Alarm 1), Stunde (Alarm 2), Minuten (Alarm 2). Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **Up-Taste(B)** oder **Down-Taste(C)** und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **Alarm-Taste (D)**.

---

## Aktivierung/ Deaktivierung Wecker

- Schieben Sie die seitliche Alarm **ON/ OFF**-Schiebetaste (6, 7) nach oben. Unter dem Schiebeschalter wird eine grüne Fläche sichtbar. Der Wecker ist aktiviert und auf dem Display wird das Wecker Symbol (1, 2) angezeigt.
- Schieben Sie den Schalter nach unten, erscheint eine rote Fläche. Der Wecker ist deaktiviert und das Wecker Symbol (1, 2) auf dem Display erlischt.

## Schlummerfunktion

- Drücken Sie während des Wecksignals die **Snooze/ Light**-Taste (4), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Das Wecksignal wird für ca. 8 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.

## 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.


## 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Technische Daten

	Funkwecker
Stromversorgung	3 V, 2 x AA Batterie

## 10. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00185894, 00185895] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://de.hama.com> ➔  ➔ 00185894 ➔ Downloads

<https://de.hama.com> ➔  ➔ 00185895 ➔ Downloads

Frequenzband/Frequenzbänder	77,5 kHz
-----------------------------	----------

**Éléments de commande et d'affichage**

1. Symbole de réveil 1
  2. Symbole de réveil 2
  3. Capteur crépusculaire
  4. Snooze/Light
  5. Auto light ON/OFF
  6. Curseur Alarm 1 ON/OFF
  7. Curseur Alarm 2 ON/OFF
  8. Compartiment des piles
- A Touche **SET**  
B Touche **Up**  
C Touche **Down**  
D Touche **Alarm**

**Remarque importante – Guide rapide**

- Ceci est un guide rapide qui vous fournit les informations de base les plus importantes relatives aux consignes de sécurité et à la mise en service de votre produit.
- Pour des raisons de protection de l'environnement et de préservation de précieuses matières premières, la société Hama renonce à l'impression d'un mode d'emploi complet et met celui-ci à disposition exclusivement sous forme de fichier PDF.
- Le **mode d'emploi** complet est disponible à l'adresse Internet suivante:  
**www.hama.com -> 00185894 -> Downloads**  
**www.hama.com -> 00185895 -> Downloads**
- Sauvegardez ce mode d'emploi complet pour le consulter sur votre ordinateur et imprimez-le si nécessaire.

**Explication des symboles d'avertissement et des remarques****Avertissement**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

**Remarque**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

**2. Contenu de l'emballage**

- Réveil radio-piloté
- 2 piles AA

- 
- Le présent mode d'emploi

### 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détériorations et cessez de l'utiliser. Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.

#### Avertissement - les batteries



- Respectez impérativement la polarité de la pile (indications + et -) lors de son insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des piles du type indiqué. Conservez les instructions relatives au choix des piles qui figurent dans le mode d'emploi des appareils pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Remplacez toutes les piles usagées simultanément.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu et ne les faites pas chauffer.



## Avertissement - les batteries

- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Veillez à ce que les piles dont le boîtier est endommagé n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.

## 4. Mise en service

Ouvrez le compartiment des piles (8) et insérez 2 piles AA en respectant la polarité. Fermez ensuite le compartiment des piles. Le réveil est désormais prêt à fonctionner.

## 5. Fonctionnement

### 5.1. Réglage automatique de l'heure d'après le signal DCF

- Après la mise en place de la pile, l'écran s'allume, un signal sonore retentit et le réveil commence la recherche automatique du signal DCF.
- Le symbole radio DCF clignote pendant le processus de recherche. Ce processus peut durer jusqu'à 3 à 5 minutes.
- Lorsque le signal radio est reçu, la date et l'heure sont automatiquement réglées.



### Remarque - Réglage de l'heure

- Si, lors de la première configuration, aucun signal DCF n'est reçu au cours des premières minutes, la recherche s'interrompt. Le symbole de radio s'éteint.
- En cas de mauvaise réception, il est recommandé de laisser l'heure la nuit. En effet, les signaux parasites y sont plus faibles en général.
- Vous pouvez en attendant lancer une recherche manuelle du signal radio DCF à un autre endroit ou procéder au réglage manuel de l'heure et de la date.

## 5.2 Réveil

### Réglage du réveil

- Appuyez sur la touche **Alarm** (D) pendant 2 secondes pour accéder au mode de réglage. Réglez les informations suivantes les unes après les autres : heure (Alarm 1), minutes (Alarm 1), heure (Alarm 2), minutes (Alarm 2). Pour choisir chaque valeur, appuyez sur la touche **Up** (B) ou sur la touche **Down** (C) et confirmez à chaque fois votre choix en appuyant sur la touche **Alarm** (D).

## Activation/désactivation du réveil

- Faites glisser la touche à curseur latérale Alarm **ON/ OFF** (6, 7) vers le haut. Une zone verte apparaît sous le curseur. Le réveil est activé et l'icône du réveil (1, 2) s'affiche à l'écran.
- Si vous faites glisser le curseur vers le bas, une zone rouge apparaît. Le réveil est désactivé et l'icône du réveil (1, 2) s'affiche à l'écran.

## Fonction Snooze

- Pendant le signal du réveil, appuyez sur la touche **Snooze/Light** (4) pour activer la fonction de répétition d'alarme, Snooze. Le signal de réveil est interrompu pendant environ 8 minutes, puis de nouveau déclenché.


## 7. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

## 8. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 9. Caractéristiques techniques

	Réveil radio-piloté
Alimentation en électricité	Pile 3 V, 2 x AA

## 10. Déclaration de conformité

 Hama GmbH & Co KG déclare par la présente que le type d'équipement radioélectrique [00185894, 00185895] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :  
<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185894 ➔ Téléchargements  
<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185895 ➔ Téléchargements

Bandes de fréquences	77,5 kHz
----------------------	----------

## Elementos de control e indicadores

1. Símbolo de despertador 1
2. Símbolo de despertador 2
3. Sensor de atenuación
4. Snooze/Luz
5. Luz auto ON/OFF
6. Alarma 1 ON/ OFF- Interruptor deslizante
7. Alarma 2 ON/ OFF- Interruptor deslizante
8. Compartimento para pilas

A **SET**

B **Up**

C **Down**

D **Alarm**

### Nota importante sobre la guía de inicio rápido



- Este documento es una guía de inicio rápido que recoge la información básica más importante, como indicaciones de seguridad o cómo poner en funcionamiento el producto.
- Por motivos de protección medioambiental y con el fin de ahorrar materias primas valiosas, la empresa Hama prescinde de un manual de instrucciones impreso, ofreciéndolo exclusivamente en formato PDF descargable.
- El **manual de instrucciones** íntegro está disponible en la siguiente dirección de Internet:  
**www.hama.com -> 00185894 -> Download**  
**www.hama.com -> 00185895 -> Download**
- Guarde el manual de instrucciones en su ordenador para consultarlo cuando sea necesario e imprímalo si es posible.

### Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

#### Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

#### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Despertador con radiocontrol
- 2 pilas AA

- 
- Este manual de instrucciones

### 3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños. Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.

#### **Aviso – Pilas**



- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y -) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas del tipo especificado. Guarde anotaciones sobre la selección correcta de las pilas en las instrucciones de uso del aparato para futuras consultas.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Cambie todas las pilas de un juego al mismo tiempo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.





## Aviso – Pilas

- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego ni las caliente.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Asegúrese de que las pilas con carcasas dañadas no entren en contacto con el agua.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.

## 4. Puesta en funcionamiento

Abra el compartimento de las pilas (8) e introduzca 2 pilas AA con la polaridad correcta. A continuación, cierre el compartimento de las pilas. El despertador ya está listo para funcionar.

## 5. Funcionamiento

### 5.1. Ajuste automático de la hora según la señal DCF

- Tras insertar la pila, la pantalla se enciende, suena una señal acústica y el despertador comienza a buscar automáticamente una señal DCF.
- El símbolo de radiocomunicación DCF parpadea durante el proceso de búsqueda. Este proceso puede durar de 3 hasta 5 minutos.
- Cuando se recibe la señal de radio, la fecha y la hora se ajustan automáticamente.



### Nota sobre el ajuste de la hora

- La búsqueda finaliza si durante los primeros minutos del proceso de ajuste inicial no se recibe ninguna señal DCF de radio. El símbolo de radiocomunicación dejará de estar iluminado.
- En caso de producirse interferencias en la recepción, se recomienda colocar el reloj sobre una superficie durante toda la noche, ya que en este tiempo suelen producirse menos señales de interferencia.
- Durante este tiempo puede iniciar una búsqueda manual de la señal DCF de radio en otro lugar de instalación o ajustar la hora y la fecha manualmente.

## 5.2 Despertador

### Ajustar el despertador

- Pulse y mantenga presionado el botón de **alarma** (D) durante unos 2 segundos para acceder al modo de configuración. Ajuste las siguientes indicaciones una por una: Hora (alarma 1), minutos (alarma 1), hora (alarma 2), minutos (alarma 2). Pulse el botón **Up** (B) o **Down** (C) para seleccionar cada valor y pulse el botón de **alarma** (D) para confirmar la selección.

## Activar/desactivar la alarma despertador

- Deslice hacia arriba el interruptor de alarma deslizante del lateral **ON/ OFF** (6, 7). Aparece una zona verde bajo el interruptor deslizante. El despertador está activado y se muestra el símbolo correspondiente en la pantalla (1,2).
- Al pulsar el interruptor hacia abajo, aparece una zona roja. El despertador está desactivado y desaparece el símbolo correspondiente en la pantalla (1,2).

## Función snooze

- Pulse el botón **SNOOZE/LUZ** (4) durante la alarma para activar la función de repetición. La señal de alarma se interrumpe durante aproximadamente 8 minutos, tras los cuales se vuelve a activar.

## 7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. No deje que entre agua en el producto.

## 8. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

## 9. Datos técnicos

	Despertador con radiocontrol
Alimentación de corriente	3 V, 2 pila AA

## 10. Declaración de conformidad



Por la presente, la empresa Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00185894, 00185895] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185894 ➔ Downloads  
<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185895 ➔ Downloads

Banda o bandas de frecuencia	77,5 kHz
------------------------------	----------

## Bedieningselementen en weergaven/indicaties

1. Wekkersymbool 1
  2. Wekkersymbool 2
  3. Schemensensor
  4. Snooze / Light
  5. Auto light ON/OFF
  6. Alarm 1 ON/ OFF-schuifschakelaar
  7. Alarm 2 ON/ OFF-schuifschakelaar
  8. Batterijvak
- A **SET**-knop  
B **Up**-knop  
C **Down**-knop  
D **Alarm**-knop

### Belangrijke aanwijzing - Beknopte handleiding

- Dit is een beknopte handleiding met belangrijke basisinformatie, zoals veiligheidsinstructies en informatie over het in gebruik nemen van uw product.
- Omwille van milieubescherming en het besparen van waardevolle grondstoffen ziet Hama af van gedrukte lange gebruikershandleidingen en biedt deze uitsluitend als PDF-download aan.
- De volledige **lange gebruikershandleiding** is op het volgende internetadres beschikbaar:  
**www.hama.com -> 00185894 -> Download**  
**www.hama.com -> 00185895 -> Download**
- Bewaar deze lange handleiding ter referentie op uw computer en druk deze zo mogelijk af.

### Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

#### Waarschuwing

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

#### Aanwijzing

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Radiogestuurde wekker
- 2x AA-batterijen
- deze gebruiksaanwijzing

### 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften af.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen. Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.

#### Waarschuwing - batterijen



- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend batterijen die met het vermelde type overeenstemmen. Bewaar de instructies voor de juiste batterijkeuze in de gebruiksaanwijzing van apparaten voor toekomstig gebruik.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabricaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterij niet kort.



## Waarschuwing - batterijen

- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur en verwarm ze niet.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Zorg ervoor dat batterijen met een beschadigde behuizing niet in contact met water komen.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.

## 4. Ingebruikname

Open het batterijvak (8) en plaats 2 AA-batterijen; let hierbij op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak vervolgens. De wekker is nu klaar voor gebruik.

## 5. Gebruik en werking

### 5.1. Automatische aanpassing van de tijd op basis van DCF-signaal

- Na het plaatsen van de batterij wordt het display ingeschakeld, klinkt er een akoestisch signaal en begint de wekker automatisch te zoeken naar een DCF-radiosignaal.
- Het DCF-radiosymbool knippert tijdens het zoekproces. Dit proces kan 3 tot 5 minuten duren.
- Zodra het radiosignaal wordt ontvangen, worden de datum en tijd automatisch ingesteld.



### Richtlijn – Tijdstelling

- Als er bij de eerste installatie gedurende de eerste paar minuten geen DCF-radiosignaal wordt ontvangen, wordt het zoeken beëindigd. Het radiosymbool gaat uit.
- Bij ontvangststoringen wordt aanbevolen de klok 's nachts actief te laten, omdat er dan doorgaans minder de storingssignalen voorkomen.
- Ondertussen kunt u op een andere locatie handmatig zoeken naar het DCF-radiosignaal of de tijd en datum handmatig instellen.

## 5.2 Wekker

### De wekker instellen

- Houd de **Alarm**-knop (D) ca. 2 seconden ingedrukt om naar de instelmodus te gaan. Stel de volgende informatie één voor één in: uur (Alarm 1), minuten (Alarm 1), uur (Alarm 2), minuten (Alarm 2). Druk om de afzonderlijke waarden te selecteren op de **Up**-knop (B) of **Down**-knop (C) en bevestig de betreffende keuze door op de **Alarm**-knop (D) te drukken.

## Wekker inschakelen / uitschakelen

- Schuif de Alarm **ON/ OFF**-schuifschakelaar (6, 7) aan de zijkant naar boven. Onder de schuifschakelaar wordt een groen vlakje zichtbaar. De wekker is geactiveerd en het wekkersymbool (1, 2) verschijnt op het display.
- Als u de schakelaar naar beneden schuift, verschijnt er een rood vlakje. De wekker is gedeactiveerd en het wekkersymbool (1, 2) op het display dooft.

## Sluimerfunctie

- Druk tijdens het alarmsignaal op de **Snooze / Light**-knop (4) om de sluimerfunctie te activeren. Het alarmsignaal wordt ca. 8 minuten onderbroken en vervolgens weer geactiveerd.

## 7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product terecht komt.

## 8. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

## 9. Technische gegevens

	Radiogestuurde wekker
Voeding	3 V, 2 x AA batterij

## 10. Conformiteitsverklaring



Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [00185894, 00185895] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende Richtlijn vindt u onder:

<https://de.hama.com> ➔  **00185894** ➔ **Downloads**  
<https://de.hama.com> ➔  **00185895** ➔ **Downloads**

Frequentieband(en)	77,5 kHz
--------------------	----------

## Elementi di comando e indicatori

1. Icona sveglia 1
  2. Icona sveglia 2
  3. Sensore crepuscolare
  4. Snooze/ Light
  5. Auto light ON/OFF
  6. Interruttore a scorrimento ON/ OFF Alarm 1
  7. Interruttore a scorrimento ON/ OFF Alarm 2
  8. Vano batteria
- A Tasto **SET**  
B Tasto **Up**  
C Tasto **Down**  
D Tasto **Alarm**

### Nota importante - Guida rapida

- La presente guida rapida fornisce le informazioni di base più importanti, quali istruzioni di sicurezza e messa in funzione del prodotto.
- Per motivi di tutela dell'ambiente e di risparmio di preziose materie prime, la ditta Hama non fornisce la versione estesa del manuale di istruzioni in formato cartaceo, bensì soltanto in PDF.
- La **versione estesa del manuale di istruzioni** è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
**www.hama.com -> 00185894 -> Download**  
**www.hama.com -> 00185895 -> Download**
- Salvare la versione estesa del presente manuale di istruzioni per poterla consultare sul proprio computer e stamparla, se necessario.

## Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Attenzione

Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota

Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Radiosveglia
- 2x batterie AA
- Il presente libretto di istruzioni

---

### 3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non collocare il prodotto in prossimità di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e i telai delle finestre influiscono negativamente sul funzionamento del prodotto.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non utilizzare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di prestazione indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti. Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.

#### Attenzione - batterie



- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Per consultazioni future, conservare le istruzioni sulla scelta delle batterie appropriate descritte nelle istruzioni d'uso dei dispositivi.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.





## Attenzione - batterie

- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non riscaldarle.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- Evitare attentamente che le batterie con involucro danneggiato vengano a contatto con acqua.
- Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.



## 4. Messa in funzione

Aprire il vano batterie (8) e inserire 2 batterie AA seguendo la polarità indicata. Chiudere il vano batterie. La sveglia è pronta per l'uso.

## 5. Utilizzo

### 5.1. Impostazione automatica dell'ora in base al segnale DCF

- Dopo avere inserito le batterie, si accende il display, viene emesso un segnale acustico e la sveglia dà avvio alla ricerca automatica del segnale radio DCF.
- Durante la ricerca, l'icona del segnale radio DCF lampeggia. Il processo può durare dai 3 ai 5 minuti.
- Dopo la ricezione del segnale radio vengono automaticamente impostate la data e l'ora.



### Nota – Impostazione dell'ora

- Se durante la prima configurazione il segnale radio DCF non viene ricevuto entro i primi minuti, l'apparecchio cessa la ricerca. L'icona del segnale radio scompare.
- In caso di disturbi di ricezione del segnale radio, si consiglia di lasciare acceso l'orologio durante la notte poiché, di regola, i segnali di disturbo sono più ridotti.
- Nel frattempo è possibile avviare una ricerca manuale del segnale radio DCF su un'altra postazione o procedere a un'impostazione manuale della data e dell'ora.

## 5.2 Sveglia

### Impostare la sveglia

- Premere il tasto **Alarm** (D) per circa 2 secondi per passare alla modalità impostazioni. Impostare i seguenti dati in successione: ora (allarme 1), minuti (allarme 1), ora (allarme 2), minuti (allarme 2). Per selezionare i singoli valori premere il tasto **Up** (B) o quello **Down** (C) e confermare la scelta premendo il tasto **Alarm** (D).

---

## Attivazione/Disattivazione della sveglia

- Scorrere il tasto Alarm **ON/ OFF** laterale (6, 7) verso l'alto. La superficie sotto l'interruttore è verde. La sveglia è attivata e il display visualizza la sua icona (1, 2).
- Scorrere l'interruttore verso il basso, la superficie è rossa. La sveglia è disattivata e la sua icona (1, 2) scompare.

## Funzione snooze

- Per attivare la funzione snooze, premere il tasto **Snooze/ Light** (4) durante la segnalazione della sveglia. Il segnale della sveglia viene interrotto per 8 minuti e quindi riemesso.

## 7. Cura e manutenzione

Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi. Fare attenzione che nel prodotto non penetri acqua.

## 8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

## 9. Dati tecnici

	Radiosveglia
Alimentazione	2 batteria AA da 3 V

## 10. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00185894, 00185895] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185894 ➔ Downloads

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185895 ➔ Downloads

Bande di frequenza	77,5 kHz
--------------------	----------

## Elementy sterujące i wskaźniki

1. Symbol budzika 1
  2. Symbol budzika 2
  3. Czujnik zmierzchowy
  4. Snooze/ Light
  5. Auto light ON/OFF
  6. Przełącznik przesuwany alarmu 1 ON/ OFF
  7. Przełącznik przesuwany alarmu 2 ON/ OFF
  8. Komora baterii
- A Przycisk **SET**  
B Przycisk **Up**  
C Przycisk **Down**  
D Przycisk **Alarm**

### Ważna uwaga – skrócona instrukcja obsługi



- Jest to skrócona instrukcja obsługi, która dostarcza najważniejszych podstawowych informacji, takich jak wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i uruchamiania produktu.
- Ze względu na ochronę środowiska i oszczędność cennych surowców, firma Hama rezygnuje z drukowanej wersji instrukcji obsługi i przedkłada ją wyłącznie w formie pliku PDF do pobrania.
- Pełny tekst **instrukcji obsługi** jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
**www.hama.com -> 00185894 -> Do pobrania**  
**www.hama.com -> 00185895 -> Do pobrania**
- Należy zachować pełną instrukcję obsługi w celach informacyjnych na swoim komputerze i wydrukować ją, jeśli to możliwe.

### Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

#### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

#### Uwaga



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

## 2. Zawartość zestawu

- Budzik sterowany radiowo
- 2 x bateria AA
- Niniejsza instrukcja obsługi

### 3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł ciepła, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie próbować samodzielnie konserwować lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę prawa z tytułu gwarancji.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego używania, jeżeli jest uszkodzony. Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

#### Ostrzeżenie – Baterie



- Koniecznie przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i -) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie baterii określonego typu. Wskazówki dotyczące prawidłowego doboru baterii należy zachować w instrukcjach obsługi urządzeń, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwnieległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymienianie baterii bez nadzoru.
- Wymieniać jednocześnie wszystkie baterie zestawu.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.



## Ostrzeżenie – Baterie

- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie podgrzewać ich.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Należy uważać, aby baterie z uszkodzoną obudową nie miały kontaktu z wodą.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## 4. Uruchomienie

Otworzyć komorę baterii (8) i włożyć dwie baterie AA zgodnie z oznaczeniem biegunów. Następnie zamknąć komorę baterii. Budzik jest teraz gotowy do pracy.

## 5. Eksploatacja

### 5.1. Automatyczne ustawianie czasu wg sygnału radiowego DCF

- Po włożeniu baterii wyświetlacz włącza się, rozlega się sygnał dźwiękowy i budzik automatycznie rozpoczyna poszukiwanie sygnału radiowego DCF.
- Podczas procesu poszukiwania miga symbol sygnału radiowego DCF. Proces ten może trwać od 3 do 5 minut.
- Po odebraniu sygnału radiowego automatycznie ustawiana jest data i godzina.



### Wskazówka – ustawianie godziny

- Jeśli w ciągu pierwszych minut podczas początkowej konfiguracji nie zostanie odebrany sygnał radiowy DCF, poszukiwanie zostanie zakończone. Zniknie symbol sygnału radiowego.
- W przypadku zakłóceń odbioru zaleca się postawić zegar na noc, ponieważ wtedy z reguły występuje mniej sygnałów zakłócających.
- Można w tym czasie uruchomić ręczne poszukiwanie sygnału radiowego DCF w innym miejscu lub ręcznie ustawić godzinę i datę.

## 5.2. Budzik

### Ustawianie budzika

- Nacisnąć przycisk **Alarm** (D) i przytrzymać go przez ok. 2 sekundy, aby przejść do trybu ustawień. Ustawić kolejno następujące informacje: Godzina (alarm 1), minuty (alarm 1), godzina (alarm 2), minuty (alarm 2). Nacisnąć przycisk **Up** (B) lub przycisk **Down** (C), aby wybrać poszczególne wartości, i potwierdzić odpowiedni wybór, naciskając przycisk **Alarm** (D).

## Aktywacja/dezaktywacja budzika

- Przesunąć w górę boczny przycisk przesuwany alarmu **ON/ OFF**-(6, 7). Pod przyciskiem ukazuje się zielona powierzchnia. Budzik jest aktywowany i na wyświetlaczu wyświetlany jest symbol budzika (1, 2).
- Przesunąć przycisk w dół, pojawi się czerwona powierzchnia. Budzik jest dezaktywowany i gaśnie symbol budzika (1, 2) na wyświetlaczu.

## Funkcja drzemki

- Podczas rozlegania się sygnału budzenia nacisnąć przycisk **Snooze/ Light** (4), aby aktywować funkcję drzemki. Sygnał budzenia zostanie przerwany na ok. 8 minut, a następnie uruchomi się ponownie.

## 7. Konserwacja i pielęgnacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących. Uważać, aby do produktu nie dostała się woda.

## 8. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## 9. Dane techniczne

	Budzik sterowany radiowo
Zasilanie	3 V, 2 x bateria typu AA

## 10. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00185894, 00185895] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185894 ➔ Pobierz  
<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185895 ➔ Pobierz

Zakres(y) częstotliwości	77,5 kHz
--------------------------	----------

### Kezelőelemek és kijelzők

1. Ébresztőóra szimbólum 1
  2. Ébresztőóra szimbólum 2
  3. Alkonyérzékelő
  4. Snooze/ Light
  5. Auto light ON/OFF
  6. Alarm 1 ON/ OFF tollókapcsoló
  7. Alarm 2 ON/ OFF tollókapcsoló
  8. Elemtartó rekesz
- A **SET** gomb  
B **Up** gomb  
C **Down** gomb  
D **Alarm** gomb

### Fontos megjegyzés - Rövid útmutató

- Ez a rövid útmutató az olyan legfontosabb, alapvető információkat tartalmazza, mint a biztonsági utasítások és a termék üzembe helyezése.
- A Hama cég a környezetvédelem és az értékes nyersanyagokkal való takarékoskodás jegyében lemond a hosszú útmutató nyomtatott, papír alapú változatáról, és azt kizárólag letölthető PDF-fájlként teszi közzé.
- A teljes, **hosszú útmutató** az alábbi internetes címen érhető el:  
**www.hama.com -> 00185894 -> Download**  
**www.hama.com -> 00185895 -> Download**
- A hosszú használati útmutatót mentse le a számítógépére, hogy bármikor beletekinthessen, és lehetőség szerint ki is nyomtathatja.

### Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

#### Figyelmeztetés

A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

#### Megjegyzés

Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

---

## 2. A csomag tartalma

- Rádiós ébresztőóra
- 2 db AA elem
- a jelen használati útmutató

## 3. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne tegye a készüléket interferencia-források, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bizonnyal illetékes szakemberre.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább. A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.

### Figyelmeztetés - elemek



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő elemeket használjon. Kérjük, őrizze meg az elem helyes kiválasztására vonatkozó utasításokat az eszközök használati útmutatójában, hogy később is tájékozódhasson.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Egyszerre cserélje ki egy készlet összes elemét.
- Ne keverje a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.





### Figyelmeztetés - elemek

- Vegye ki az elemeket abból a termékből, amelyet hosszú ideig nem használ (kivéve, ha azt vészhelyzet esetére készenlétként tartja).
- Ne zárja rövidebbre az elemeket.
- Ne töltsen fel az elemeket.
- Az elemeket ne dobja tűzbe és ne melegítse fel.
- Az elemeket soha ne nyissa fel, rongálja meg, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltsen és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Ügyeljen arra, hogy a sérült burkolatú elemek ne érintkezzenek vízzel.
- Az elemeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.



## 4. Üzembe helyezés

Nyissa ki az elemtartó rekeszt (8) és helyezzen be 2 darab AA elemet megfelelő polaritással. Majd zárja vissza az elemtartó rekeszt. Az ébresztő most használatra kész.

## 5. Használat

### 5.1. Az idő automatikus beállítása a DCF jel szerint

- Az elem behelyezése után a kijelző bekapcsol, egy hangjelzés szólal meg, és az ébresztőóra automatikusan megkezd a DCF rádiójel keresését.
- A keresési művelet során a DCF rádiójel szimbólum villog. Ez a folyamat akár 3-5 percig is eltarthat.
- A rádiójel vétele esetén a készülék automatikusan beállítja a dátumot és a pontos időt.



### Útmutatás – időbeállítás

- Ha az első bekapcsolást követő pár percen belül a készülék nem talál DCF rádiójel, akkor befejezi a keresést. A rádióhullám-szimbólum eltűnik.
- Vételi interferencia esetén azt javasoljuk, hogy hagyja éjszakára bekapcsolva az órát, mivel ebben a napszakban rendszerint alacsonyabb az interferencia.
- Ez idő alatt egy másik felállítási helyen elindíthat egy manuális DCF rádiójel keresést, vagy elvégezheti a dátum és az idő manuális beállítását.

## 5.2 Ébresztőóra

### Az ébresztőóra beállítása

- A beállítási mód eléréséhez nyomja meg és tartsa lenyomva az **Alarm** gombot kb. 2 másodpercig. Állítsa be egymás után a következő információkat: Óra (Alarm 1), perc (Alarm 1), óra (Alarm 2), perc (Alarm 2). Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg az **Up** gombot (B) vagy a **Down** gombot (C), és erősítse meg az adott kiválasztást az **Alarm** gomb (D) megnyomásával.

## Az ébresztő aktiválása/deaktiválása

- Csúsztassa felfelé az oldalsó Alarm **ON/ OFF** tolókapcsolót (6, 7). A tolókapcsoló alatt egy zöld terület jelenik meg. Az ébresztőóra bekapcsol, és a kijelzőn megjelenik az ébresztőóra szimbólum (1, 2).
- Csúsztassa a kapcsolót lefelé és egy piros terület jelenik meg. Az ébresztőóra kikapcsol, és az ébresztőóra szimbólum (1, 2) eltűnik a kijelzőről.

## Szundító funkció

- A szundi funkció bekapcsolásához nyomja meg az ébresztő jelzés alatt a **Snooze/ Light** gombot (4). Az ébresztési jelzés kb. 8 percre szünetel, majd újra működésbe lép.

## 7. Karbantartás és ápolás

A terméket csak szőszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termékbe.

## 8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## 9. Műszaki adatok

	Rádiós ébresztőóra
Áramellátás	3 V, 2 x AA elem

## 10. Megfelelőségi nyilatkozat



A Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00185894, 00185895] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185894 ➔ Downloads

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185895 ➔ Downloads

Frekvenciasáv(ok)	77,5 kHz
-------------------	----------

## Elemente de operare și afișaje

1. Simbol deșteptător 1
  2. Simbol deșteptător 2
  3. Senzor de amurg
  4. Snooze/ Light
  5. Auto light ON/OFF
  6. Alarma 1 comutator glisant ON/ OFF
  7. Alarma 2 comutator glisant ON/ OFF
  8. Compartimentul bateriilor
- A. Tasta**SET**  
B. Tasta**Up**  
C. Tasta**Down**  
D. Tasta**Alarm**

### Indicație importantă – Instrucțiuni rezumate



- Acestea sunt niște instrucțiuni rezumate, care vă oferă cele mai importante informații de bază, precum indicațiile de securitate și punerea în funcțiune a produsului dvs.
- Din motive de protecție a mediului și de economie a materiilor prime valoroase, firma Hama renunță la instrucțiunile de utilizare tipărite și vi le oferă exclusiv sub forma unei descărcări PDF.
- Textul integral al **manualului de utilizare complet** este disponibil la următoarea adresă internet:

**[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185894 -> Download**

**[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185895 -> Download**

- Salvați manualul de utilizare complet pe calculatorul dvs., pentru o consultare ulterioară și imprimați-l în funcție de nevoie.

### Explicația simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

#### Avertizare



Se folosește pentru a marca informații de siguranță sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

#### Indicație



Se folosește pentru a marca informații suplimentare sau indicații importante.

## 2. Conținutul pachetului

- Deșteptător radio
- 2x baterii AA

- 
- aceste instrucțiuni de utilizare

### 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu poziționați produsul în apropierea câmpurilor perturbatoare, a ramelor metalice, a calculatoarelor și televizoarelor etc. Aparatele electronice, precum și ramele geamurilor limitează în mod negativ funcționarea produsului.
- Nu scăpați produsul și nu îl supuneți la șocuri puternice.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Nu aduceți modificări produsului. Acest lucru va anula orice cerere de garanție.
- Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Nu utilizați produsul în afara limitelor de performanță specificate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați dacă este deteriorat. Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.

#### Avertizare – bateriile



- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneri pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai baterii corespunzătoare tipului indicat. Pentru selectarea corectă a bateriilor, păstrați indicațiile care se află în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivelor, pentru consultare ulterioară.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Înlocuiți simultan toate bateriile unui set.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.

## Avertizare – bateriile



- Nu încărcați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc și nu le încălziți.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la presiune atmosferică extrem de scăzută (cum ar fi la altitudini mari).
- Asigurați-vă că bateriile cu carcasa deteriorată nu intră în contact cu apa.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.



## 4. Punerea în funcțiune

Deschideți compartimentul bateriilor (8) și introduceți 2 baterii AA cu polaritatea corectă. Apoi închideți compartimentul bateriilor. Deșteptătorul este acum pregătit de utilizare.

## 5. Utilizarea

### 5.1. Reglarea automată a orei în funcție de semnalul DCF

- După introducerea bateriei este pornit display-ul, se aude un semnal acustic și deșteptătorul începe căutarea automată a unui semnal radio DCF.
- Pe parcursul procesului de căutare, simbolul radio DCF luminează intermitent. Acest proces poate dura între 3 și 5 minute.
- La recepționarea semnalului radio, data și ora sunt setate automat.



## Indicație – Setarea orei

- În cazul în care pe parcursul primelor minute de setare nu este recepționat semnalul radio DCF, căutarea este încheiată. Simbolul semnalului radio se stinge.
- În cazul unor perturbări ale recepției se recomandă să lăsați ceasul pe timpul nopții, deoarece în general perturbările sunt mai reduse atunci.
- În acest timp puteți efectua o căutare manuală a semnalului radio DCF la o altă locație de instalare sau puteți realiza setarea orei și a datei manual.

## 5.2 Deșteptător

### Reglarea deșteptătorului

- Apăsăți și mențineți tasta **Alarm(D)** timp de cca. 2 secunde, pentru a ajungeți modul de setare. Setăți următoarele informații în succesiune: Ora (alarmă 1), minute (alarmă 1), ora (alarmă 2), minute (alarmă 2). Apăsăți pentru selectarea valorilor individuale tasta **Up(B)** sau tasta **Down(C)** și confirmați selecția respectivă apăsând tasta **Alarm(D)**.

## Activarea/dezactivarea deșteptătorului

- Glisați în sus comutatorul basculant al alarmei laterale **ON/ OFF**(6, 7). O zonă verde devine vizibilă sub comutatorul glisant. Deșteptătorul este activat și pe afișaj apare simbolul deșteptătorului (1, 2).
- Dacă apăsați comutatorul în jos, apare o zonă roșie. Deșteptătorul este dezactivat și pe afișaj apare simbolul deșteptătorului (1, 2).

## Funcție de temporizare

- În timpul semnalului de trezire, apăsați tasta **Snooze/ Light**(4) pentru a activa funcția de temporizare. Semnalul de trezire este întrerupt timp de 8 minute și este declanșat după aceea din nou.

## 7. Întreținerea și îngrijirea

Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi. Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în produs.

## 8. Declinarea responsabilității

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau nu oferă nicio garanție pentru daune rezultate din instalarea, asamblarea și utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a instrucțiunilor de siguranță.

## 9. Date tehnice

	Deșteptător radio
Alimentare cu energie electrică	3 V, 2 x baterie AA

## 10. Declarație de conformitate



Prin prezenta declară Hama GmbH & Co KG, că tipul de instalație cu emisii radio [00185894, 00185895] corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185894 ➔ Downloads

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185895 ➔ Downloads

Banda/benzile de frecvențe	77,5 kHz
----------------------------	----------

## Ovládací prvky a zobrazení

1. Symbol budíku 1
  2. Symbol budíku 2
  3. Senzor stmívání
  4. Snooze/Light
  5. Automatické světlo ON/OFF
  6. Alarm 1 posuvný spínač ON/OFF
  7. Alarm 2 posuvný spínač ON/OFF
  8. Příhrádka na baterie
- A. Tlačítko **SET**  
B. Tlačítko **Up**  
C. Tlačítko **Down**  
D. Tlačítko **Alarm**

### Důležité upozornění – Stručný návod



- Toto je stručný návod, který vám poskytne nejdůležitější základní informace týkající se bezpečnostních pokynů a uvedení vašeho výrobku do provozu.
- Z důvodů ochrany životního prostředí a úspory cenných surovin společnost Hama upouští od tištěného dlouhého návodu k obsluze a poskytuje ho výlučně jako soubor ve formátu PDF.
- Úplný **dlouhý návod** je k dispozici na následující internetové adrese:  
**www.hama.com -> 00185894 -> Download**  
**www.hama.com -> 00185895 -> Download**
- Tento dlouhý návod si pro vyhledávání uložte ve svém počítači a podle možnosti si ho vytiskněte.

### Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

#### Výstraha



Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

#### Upozornění



Používá se k označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

## 2. Obsah balení

- Radiobudík
- 2x baterie AA
- tento návod k použití

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámu, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Obalový materiál udržíte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte. Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.

### Upozornění – baterie



- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polaritě (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně baterie, které odpovídají uvedenému typu. Uschovejte si upozornění pro správný výběr baterie, která jsou uvedena v návodech k obsluze zařízení, pro pozdější použití.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně a nezháňte je.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- Dbejte na to, aby se baterie s poškozeným tělem nedostaly do kontaktu s vodou.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.





---

## 4. Uvedení do provozu

Otevřete přihrádku na baterie (8) a vložte do ní 2 baterie AA se správně nasměrovaným pólem. Poté přihrádku na baterie zavřete. Budík je nyní připraven k použití.

## 5. Provoz

### 5.1. Automatické nastavení času v hodinách podle signálu DCF

- Po vložení baterie se zapne displej, zazní akustický signál a budík začne automaticky hledat rádiový signál DCF.
- Během procesu hledání bliká symbol příjmu rádiového signálu DCF. Tento proces může trvat 3 až 5 minut.
- Při příjmu rádiového signálu se datum a čas nastaví automaticky.



#### Upozornění – nastavení času v hodinách

- Pokud není během prvních minut při prvním nastavení zachycen rádiový signál DCF, je hledání ukončeno. Symbol příjmu rádiového signálu zhasne.
- V případě poruch příjmu se doporučuje nechat hodiny přes noc stát, protože to jsou rušivé signály zpravidla nižší.
- Během tohoto můžete spustit manuální hledání rádiového signálu DCF na jiném místě instalace nebo provést nastavení času v hodinách a data manuálně.

## 5.2 Budík

### Nastavení budíku

- Pro vstup do režimu nastavení stiskněte tlačítko **SET** a podržte je stisknuté cca 2 sekundy. Postupně nastavte následující informace: hodiny (alarm 1), minuty (alarm 1), hodiny (alarm 2), minuty (alarm 2). Pro výběr jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko **Up** (B) nebo tlačítko **Down** (C) a příslušný výběr potvrďte stisknutím tlačítka **Alarm** (D).

### Aktivace/deaktivace budíku

- Posuňte boční posuvné tlačítko Alarm **ON/OFF** (6, 7) nahoru. Pod posuvným spínačem se zobrazí zelená plocha. Budík je aktivovaný a na displeji se zobrazuje symbol budíku (1, 2).
- Posunete-li spínač dolů, objeví se červená plocha. Budík je deaktivovaný a na displeji zhasne symbol budíku (1, 2).

### Funkce odloženého buzení

- Pro aktivaci funkce odloženého buzení stiskněte během signálu buzení tlačítko **Snooze/Light** (4). Signál buzení bude přerušen na dobu cca 8 minut, a poté bude opět spuštěn.


## 7. Údržba a péče

Tento výrobek čistíte pouze lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna, a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná voda.


## 8. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 9. Technické údaje

	Radiobudík
Zdroj napájení	3 V, 2 x AA baterie

## 10. Prohlášení o shodě

 Společnost Hama GmbH & Co KG tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00185894, 00185895] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185894 ➔ Ke stažení

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185895 ➔ Ke stažení

Kmitočtové pásmo/kmitočtová pásma	77,5 kHz
-----------------------------------	----------

## Ovládacie prvky a ukazovatele

1. Symbol budíka 1
  2. Symbol budíka 2
  3. Súmrakový senzor
  4. Snooze/Light
  5. Auto light ON/OFF
  6. Posuvný spínač Alarm 1 ON/OFF
  7. Posuvný spínač Alarm 2 ON/OFF
  8. Priehradka na batérie
- A Tlačidlo **SET**  
B Tlačidlo **Up**  
C Tlačidlo **Down**  
D Tlačidlo **Alarm**

### Dôležité upozornenie – stručný návod



- Toto je stručný návod, ktorý vám poskytne najdôležitejšie základné informácie, ako sú bezpečnostné pokyny a uvedenie vášho výrobku do prevádzky.
- Z dôvodov ochrany životného prostredia a úspory cenných surovín upúšťa spoločnosť Hama od tlačenia dlhého návodu a ponúka ho výhradne ako download PDF.
- Úplný dlhý **návod** je k dispozícii na tejto internetovej adrese:  
**www.hama.com -> 00185894 -> Na stiahnutie**  
**www.hama.com -> 00185895 -> Na stiahnutie**
- Uložte si vo svojom počítači tento dlhý návod na opakované otváranie a podľa možnosti si ho vytlačte.

### Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

#### Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

#### Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Budík riadený rádiovým signálom
- 2x batéria typu AA
- Tento návod na použitie

### 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Neumiestňujte výrobok do blízkosti rušivých polí, kovových rámov, počítačov a televízorov atď. Elektronické zariadenia a aj okenné rámy majú negatívny vplyv na funkciu výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenía.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte. Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.

#### Výstraha - batérie



- Vždy dbajte na správnu polaritu (označenie + a -) batérií a zodpovedajúco ich vložte. Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne batérie, ktoré zodpovedajú uvedenému typu. Uchovajte si pokyny týkajúce sa správneho výberu batérií, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu zariadení, aby ste si ich mohli neskôr vyhľadať.
- Pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a protiahlé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospeljej osoby.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie nikdy nehádzte do ohňa a nezahrievajte ich.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.

## Výstraha - batérie

- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Dbajte o to, aby batérie s poškodeným krytom neprišli do kontaktu s vodou.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.



## 4. Uvedenie do prevádzky

Otvorte priehradku na batérie (8) a vložte 2 batérie AA podľa správnej polarítity. Priehradku na batérie následne zatvorte. Budík je teraz pripravený na prevádzku.

## 5. Prevádzka

### 5.1. Automatické nastavenie času podľa signálu DCF

- Po vložení batérie sa displej zapne, zaznie akustický signál a budík začne automaticky vyhľadávať bezdrôtový signál DCF.
- Počas vyhľadávania bliká rádiový symbol DCF. Tento proces môže trvať 3 až 5 minút.
- Po prijatí rádiového signálu sa dátum a čas nastavia automaticky.

### Upozornenie – nastavenie času

- Pokiaľ v priebehu prvých minút počas počiatočného nastavenia nie je prijatý žiadny rádiový signál DCF, vyhľadávanie sa ukončí. Rádiový symbol zhasne.
- V prípade poruchy prijmu odporúčame hodiny nechať cez noc stáť, pretože vtedy sú rušivé signály spravidla slabšie.
- Zatiaľ môžete spustiť manuálne vyhľadávanie rádiového signálu DCF na inom mieste umiestnenia alebo vykonať manuálne nastavenie času a dátumu.



## 5.2. Budík

### Nastavenie budíka

- Stlačte a podržte tlačidlo **Alarm** (D) asi na 2 sekundy, aby ste sa dostali do režimu nastavenia. Postupne nastavujte nasledovné informácie: Hodina (alarm 1), minúty (alarm 1), hodina (alarm 2), minúty (alarm 2). Stlačením tlačidla **Up** (B) alebo **Down** (C) vyberte jednotlivé hodnoty a potvrďte príslušnú voľbu stlačením tlačidla **Alarm** (D).

### Aktivácia/deaktivácia budíka

- Posuňte bočné posuvné tlačidlo alarmu **ON/ OFF** (6, 7) smerom nahor. Pod posuvným tlačidlom sa zobrazí zelená plocha. Budík je aktivovaný a na displeji sa zobrazí symbol budíka (1, 2).
- Ak spínač posuniete nadol, zobrazí sa červená plocha. Budík je deaktivovaný a na displeji zhasne symbol budíka (1, 2).

## Funkcia zdiemnutia

- Počas signálu budenia stlačte tlačidlo **Snooze/Light** (4), aby ste aktivovali funkciu zdiemnutia. Signál budenia sa asi na 8 minút preruší a potom sa znova spustí.

## 7. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dávajte pozor na to, aby do výrobku nevnikla voda.


## 8. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## 9. Technické údaje

	Budík riadený rádiovým signálom
Zdroj prúdu	3 V, 2 x batéria typu AA

## 10. Vyhlásenie o zhode

 Spoločnosť Hama GmbH & Co KG, týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00185894, 00185895] zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185894 ➔ Downloads

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185895 ➔ Downloads

Frekvenčné pásmo/frekvenčné pásma	77,5 kHz
-----------------------------------	----------

## Elementos de comando e indicações

1. Símbolo de despertador 1
  2. Símbolo de despertador 2
  3. Sensor crepuscular
  4. Snooze/Light
  5. Auto light ON/OFF
  6. Alarme 1 interruptor deslizante ON/ OFF
  7. Alarme 2 interruptor deslizante ON/ OFF
  8. Compartimento da pilha
- A Tecla **SET**  
B Tecla **Up**  
C Tecla **Down**  
D Tecla **Alarme**

### Informação importante – Guia rápido



- Este manual é um guia rápido, que lhe dá as informações básicas mais importantes, como, por exemplo, indicações de segurança e instruções para colocar o seu produto em funcionamento.
- A fim de preservar o ambiente e de poupar matérias primas valiosas, a Hama optou por não imprimir a versão longa do manual de instruções, disponibilizando-a exclusivamente como um PDF para descarregar.
- Poderá encontrar a **versão longa do manual de instruções** no seguinte endereço de e-mail:  
**www.hama.com -> 00185894 -> Download**  
**www.hama.com -> 00185895 -> Download**
- Guarde a versão longa do manual de instruções no seu computador para a poder consultar, e, se necessário, imprimir.

### Explicação dos símbolos de aviso e das observações

#### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

#### Nota



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Rádio-relógio despertador
- 2 pilhas AA

- 
- Este manual de instruções

### 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos eletrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado. Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.

#### Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias que correspondam ao tipo indicado. Guarde estas indicações sobre a seleção correta das baterias, que se encontram nas instruções de funcionamento dos aparelhos, para consulta futura.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.





### Aviso – Pilhas

- Não deite as pilhas ao fogo e não as aqueça.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Certifique-se de que as baterias com invólucro danificado não entram em contacto com a água.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.



## 4. Colocação em funcionamento

Abra o compartimento das pilhas (8) e introduza 2 pilhas AA, certificando-se de que ficam com a polaridade correta. De seguida, feche o compartimento das pilhas. O despertador está pronto a ser usado.

## 5. Operação

### 5.1. Acerto automático da hora a seguir ao sinal DCF

- Depois de colocar as pilhas, o mostrador é ligado, é emitido um sinal sonoro e o despertador inicia automaticamente a procura de um sinal de rádio DCF.
- Durante a procura, o símbolo de receção de rádio DCF fica a piscar. Este procedimento pode durar entre 3 a 5 minutos.
- Quando o sinal rádio é recebido, a data e a hora são automaticamente acertadas.



### Nota – Acerto da hora

- Se nos primeiros minutos da primeira configuração não for recebido qualquer sinal de rádio DCF, a procura é terminada. O símbolo de receção de rádio apaga-se.
- Em caso de interferências na receção, recomendamos que não mexa no relógio durante a noite, já que, normalmente, as interferências são menores durante esse período.
- Entretanto, pode mudar o aparelho de local e iniciar uma procura manual de sinal de rádio DCF noutra local ou acertar manualmente a hora e a data.

## 5.2 Despertador

### Acerto do despertador

- Prima e mantenha a tecla **Alarme** (D) premida durante cerca de 2 segundos para aceder ao modo de regulação do alarme. Proceda às definições/aos acertos que se seguem pela sequência indicada: Hora (Alarme 1), minutos (Alarme 1), hora (Alarme 2), minutos (Alarme 2). Para seleccionar os valores individuais, prima a tecla **Up** (B) ou a tecla **Down** (C) e prima a tecla **Alarme** (D) para confirmar a seleção feita.

## Ativação/desativação do despertador

- Deslize a tecla deslizando lateral do alarme **ON/ OFF** (6, 7) para cima. Por baixo do interruptor deslizando, é visível uma área verde. O despertador está ativado e o símbolo de despertador (1, 2) é exibido no mostrador.
- Deslize o interruptor para baixo, surge um área vermelha. O despertador está desativado e o símbolo de despertador (1, 2) desaparece do mostrador.

## Modo de snooze

- Enquanto o sinal de despertar estiver a tocar, prima a tecla **Snooze/Light** (4) para ativar a função snooze. O sinal de despertar é interrompido durante cerca de 8 minutos e depois recomeça a tocar.

## 7. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não penetre água no produto.

## 8. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

## 9. Dados técnicos

	Rádio-relógio despertador
Alimentação de energia	3 V, 2 x pilha AA

## 10. Declaração de conformidade

 A Hama GmbH & Co KG declara por esta via que o equipamento de rádio do tipo [00185894, 00185895] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:  
<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185894 ➔ Downloads  
<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185895 ➔ Downloads

Banda de frequências/bandas de frequências	77,5 kHz
--	----------

### Manöverelement och visningar

1. Väckarklocka symbol 1
  2. Väckarklocka symbol 2
  3. Skymningsensor
  4. Snooze/ Light
  5. Automatisk belysning ON/OFF
  6. Larm 1 ON/OFF-skjutreglage
  7. Larm 2 ON/OFF-skjutreglage
  8. Batterifack
- A **SET**-knapp  
B **Up**-knapp  
C **Down**-knapp  
D **Larm**-knapp

### Viktig information – Snabbguide



- Detta är en snabbinstruktion som innehåller den viktigaste informationen som säkerhetsanvisningar och hur du kommer igång med din produkt.
- Av miljöskäl och för att spara på värdefull råvara avstår Hama från en tryckt, komplett bruksanvisning. Den finns endast att ladda ned som PDF.
- Den **fullständiga bruksanvisningen** finns på följande webbadress:  
**www.hama.com -> 00185894 -> Download**  
**www.hama.com -> 00185895 -> Download**
- Spara den fullständiga bruksanvisningen i din dator så att du kan titta i den, och skriv ut den om du behöver det.

### Förklaring av varningssymboler och information

#### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

#### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

### 2. Förpackningens innehåll

- Radioväckarklocka
- 2 AA-batterier
- denna bruksanvisning

### 3. Säkerhetsinformation

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten från smuts, fukt och överhettning och använd den endast i torra miljöer.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Placera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och TV-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad. Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.



#### Varning - batterier

- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen. Spara informationen om korrekt batterival som finns i apparatens bruksanvisningar för senare referens.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Byt alla batterier i en sats samtidigt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld och värme inte upp dem.
- Öppna, skada eller svälj aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.

## Varning - batterier

- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Se till att batterier med skadat hölje inte kommer i kontakt med vatten.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.



## 4. Komma igång

Öppna batterifacket (8) och lägg i två AA-batterier med polerna vända åt rätt håll. Stäng sedan batterifacket. Väckarklockan är nu klart att användas.

## 5. Användning

### 5.1. Automatisk inställning av tiden från DCF-signal

- När du har satt i batteriet tänds displayen, en ljudsignal hörs och väckarklockan börjar automatiskt att söka efter en DCF-radiosignal.
- Under sökningen blinkar DCF-radiosymbolen. Detta kan ta mellan 3 och 5 minuter.
- När radiosignalen tas emot ställs datum och klockslag in automatiskt.

### Information – tidsinställning

- Sökningen avslutas om ingen DCF-radiosignal tas emot under de första minuterna efter första inställningen. Radiosymbolen slocknar.
- Vid störningar i mottagningen rekommenderar vi att du låter klockan stå över natten, eftersom störsignalerna normalt är lägre då.
- Under tiden kan du starta manuell sökning efter DCF-radiosignalen från någon annan plats eller ställa in tid och datum manuellt.



## 5.2 Väckning

### Inställning av väckning

- Tryck på och håll **Larm**-knappen (D) intryckt i ca 2 sekunder, för att komma till inställningsläget. Ställ in följande värden i tur och ordning: Timme (larm 1), minuter (larm 1), timme (larm 2), minuter (larm 2). För att välja enskilda värden, tryck på **Up**-knappen (B) eller **Down**-knappen (C) och bekräfta ditt val genom att trycka på **larm**-knappen (D).

---

## Aktivera/avaktivera väckning

- Skjut sidoskjutreglaget för larm **ON/ OFF** (6, 7) uppåt. En grön yta blir synlig under skjutreglaget. Väckarklockan aktiveras och väckarklocksymbolen (1, 2) visas på displayen.
- Om du skjuter reglaget nedåt visas ett rött område. Väckarklockan avaktiveras och väckarklocksymbolen (1, 2) på displayen slocknar.

## Snoozefunktion

- Tryck på **Snooze/ Light**-knappen (4) när väckningssignalen ljuder för att aktivera snoozefunktionen. Larmsignalen avbryts under ca 8 minuter och ljuder sedan igen.

## 7. Service och skötsel

Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Se till att det inte kommer in vatten i produkten.

## 8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## 9. Tekniska data

	Radioväckarklocka
Strömförsörjning	3 V, 2 AA-batterier

## 10. Försäkran om överensstämmelse

 Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG att denna typ av radioutrustning [00185894, 00185895] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185894 ➔ Downloads  
<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185895 ➔ Downloads

Frekvensband	77,5 kHz
--------------	----------

## Элементы управления и индикации

1. Символ будильника 1
  2. Символ будильника 2
  3. Сумеречный датчик
  4. Snooze/Light
  5. Auto light ON/OFF
  6. Сигнал тревоги 1 Ползунковый переключатель ON/OFF
  7. Сигнал тревоги 2 Ползунковый переключатель ON/OFF
  8. Отсек для батареек
- A Кнопка **SET**  
B Кнопка **Up**  
C Кнопка **Down**  
D Кнопка **Alarm**

### Важное указание — краткое руководство

- Это краткое руководство содержит основную информацию: указания по технике безопасности и вводу изделия в эксплуатацию.
- С целью охраны окружающей среды и экономии ценного сырья Hama отказывается от подробного руководства по эксплуатации в печатном виде и предлагает его исключительно для загрузки в формате PDF.
- С полным текстом подробного **руководства по эксплуатации** можно ознакомиться здесь:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185894 -> Download

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185895 -> Download

- Сохраните данное руководство по эксплуатации для просмотра на своем компьютере и по возможности распечатайте его.

### Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

#### Предупреждение

Используется для маркировки указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

#### Указание

Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

## 2. Комплект поставки

- Будильник с радиоприемником
- 2 элемента питания AA

- Данное руководство по эксплуатации

### 3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Не располагайте изделие рядом с полями радиопомех, металлическими рамками, компьютерами, телевизорами и пр. Электронные приборы и оконные рамы отрицательно влияют на функционирование изделия.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений. Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.

#### Предупреждение — батарейки



- Соблюдайте полярность батареек (+ и -) и вставляйте их соответствующим образом. Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять только батарейки указанного типа. Сохраните инструкции по правильному выбору батареек в руководствах по эксплуатации устройств для дальнейшего использования.
- Перед установкой батареек почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батарейки без присмотра взрослых.
- Заменяйте батарейки только всем комплектом.
- Не используйте различные типы или новые и старые батарейки вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации извлеките батарейки из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).





## Предупреждение — батарейки

- Не закорачивайте контакты батареек.
- Не заряжайте обычные батарейки.
- Не бросайте батарейки в огонь и не нагревайте их.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батарейки с бытовым мусором. В батарейках могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батарейки немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- Внимание: избегайте контакта батареек с поврежденным корпусом с водой.
- Храните батарейки в безопасном месте и не давайте их детям.



## 4. Ввод в эксплуатацию

Откройте отсек для батареек (8) и вставьте 2 батарейки AA, соблюдая полярность. Затем закройте отсек для батареек. Будильник готов к работе.

## 5. Эксплуатация

### 5.1. Автоматическая настройка времени по сигналу DCF

- После установки батареек включается дисплей, звучит акустический сигнал, и будильник автоматически начинает поиск радиосигнала DCF.
- Во время поиска мигает значок радиосигнала DCF. Этот процесс может занять от 3 до 5 минут.
- При получении радиосигнала дата и время настраиваются автоматически.



## Указание — настройка времени

- Если в течение первых минут во время первичной настройки радиосигнал DCF не принимается, поиск прекращается. Символ радио гаснет.
- В случае возникновения помех при приеме рекомендуется оставить часы на ночь, так как в это время помехи обычно меньше.
- В то же время вы можете начать ручной поиск радиосигнала DCF в другом месте размещения или произвести ручную настройку времени и даты.

## 5.2 Будильник

### Настройка будильника

- Чтобы войти в режим настройки, нажмите и удерживайте кнопку **Alarm** (D) примерно 2 секунды. Последовательно введите следующую информацию: час (Alarm 1), минуты (Alarm 1), час (Alarm 2), минуты (Alarm 2). Для выбора отдельных значений используйте кнопку **Up** (B) или кнопку **Down** (C) и подтвердите соответствующий выбор нажатием кнопки **Alarm** (D).

## Активация/деактивация будильника

- Переместите боковой ползунковый выключатель Alarm **ON/ OFF** (6, 7) вверх. Под ползунковым переключателем станет видна зеленая область. Будильник активирован, и на дисплее отобразится символ будильника (1, 2).
- Переместите переключатель вниз, появится красная область. Будильник деактивирован, и символ будильника (1, 2) на дисплее погаснет.

## Функция повтора сигнала

- При срабатывании сигнала будильника нажмите кнопку **Snooze/Light** (4), чтобы активировать функцию повтора сигнала. Сигнал будильника будет прерван примерно на 8 минут и затем снова повторится.

## 7. Техническое обслуживание и уход

Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попадала вода.


## 8. Исключение ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

## 9. Технические характеристики

	Будильник с радиоприемником
Электропитание	3 В, 2 элемента питания AA

## 10. Сертификат соответствия

 Настоящим Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00185894, 00185895] соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь:  
<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ **00185894** ➔ **Downloads**  
<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ **00185895** ➔ **Downloads**

Диапазон/диапазоны частот	77,5 кГц
---------------------------	----------

## Елементи за управление и индикатори

1. Символ за будилник 1
2. Символ за будилник 2
3. Сензор за затъмняване
4. Snooze/Light (Отлагане на аларма/Светлина)
5. Auto light ON/OFF (Автоматична светлина ВКЛ./ИЗКЛ.)
6. Аларма 1 Плъзгач ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)
7. Аларма 2 Плъзгач ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)
8. Отделение за батерии
- A Бутон **SET** (Настройка)
- B Бутон **Up** (Нагоре)
- C Бутон **Down** (Надолу)
- D Бутон **Alarm** (Аларма)

### Важно указание – кратко упътване



- Това е кратко упътване, което Ви снабдява с най-важната базова информация, като указания за безопасност и пускането в експлоатация на Вашия продукт.
- От съображения за опазване на околната среда и спестяване на ценни суровини фирма Нана не използва отпечатано дълго ръководство и го предлага само за изтегляне в PDF формат.
- Цялото **дълго упътване** е налично на следния интернет адрес:  
**www.hama.com -> 00185894 -> Download**  
**www.hama.com -> 00185895 -> Download**
- Запомнете дългото упътване на Вашия компютър за справки у по възможност го разпечатайте.

### Обяснение на предупредителни символи и указания

#### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

#### Указание



Използва се, за да обозначи допълнителна информация или важни указания.

## 2. Съдържание на опаковката

- Радиобудилник
- 2 бр. батерии тип „AA“

- настоящото ръководство за експлоатация

### 3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни уреди.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т.н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате уреда. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не извършвайте промени по продукта. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно валидните местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте уреда извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате. Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.

#### Предупреждение – батерии



- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само батерии, които съответстват на посочения тип. Запазете указанията за правилния избор на батерии, които се намират в инструкцията за обслужване на устройството, за по-късна справка.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.
- Сменяйте всички батерии от един комплект едновременно.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.



## Предупреждение – батерии

- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батерии в огън и не ги загрявайте.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гьлтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- Внимавайте батерии с повреден корпус да не влизат в контакт с вода.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.



## 4. Пускане в действие

Отворете отделението за батерии (8) и поставете 2 батерии от тип „AA“ с правилно ориентирани полюси. След това затворете отделението за батериите. Сега будилникът е готова за работа.

## 5. Режим на работа

### 5.1. Автоматично настройване на времето след DCF сигнал

- След поставянето на батерията дисплеят се включва, прозвучава звуков сигнал и будилникът започва автоматично да търси DCF радиосигнал.
- По време на търсенето мига символът DCF радиосигнал. Този процес може да отнеме от 3 до 5 минути.
- При откриване на радиосигнала датата и часът се настройват автоматично.



## Указание – сверяване на времето

- Ако в рамките на първите минути на първоначалната настройка не бъде приет DCF радиосигнал, търсенето спира. Символът „Радио“ изгасва.
- При смущения в приемането се препоръчва часовникът да се остави през нощта, тъй като по правило тогава смущаващите сигнали са по-малко.
- През това време можете да стартирате ръчно търсене на DCF радиосигнал на друго място или да настроите ръчно часа и датата.

## 5.2 Будилник

### Настройка на будилник

- Натиснете и задръжте бутон **Alarm** (Аларма) (D) за ок. 2 секунди, за да преминете в режима за настройка. Настройте последователно следната информация: час (Аларма 1), минути (Аларма 1), час (Аларма 2), минути (Аларма 2). За избор на отделните стойности натиснете бутона **Up** (Нагоре) – В или бутона **Down** (Надолу) – С и потвърдете съответния избор чрез натискане на бутон **Alarm** (Аларма) – D.

## Активиране/деактивиране на будилника

- Плъзнете страничния бутон за алармата **ON/OFF** (ВКЛ./ИЗКЛ.) (6, 7) нагоре. Под плъзгача се появява зелена зона. Будилникът е активиран и символът на будилника (1, 2) се появява на дисплея.
- Ако плъзнете превключвателя надолу, се появява червена зона. Будилникът е деактивиран и символът на будилника (1, 2) на дисплея изгасва.

## Режим на дрямка

- По време на сигнала за събуждане натиснете бутона **Snooze/Light** (Отлагане на аларма/Светлина) – 4, за да активирате функцията за дрямка. Сигналят за събуждане се прекъсва за ок. 8 минути и след това се задейства отново.

## 7. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.

## 8. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

## 9. Технически данни

	Радиобудилник
Електрозахранване	3 V, 2 бр. батерия от тип „AA“

## 10. Декларация за съответствие

 С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът на радио оборудването [00185894, 00185895] съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:  
<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185894 ➔ Downloads  
<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185895 ➔ Downloads

Честотна лента/честотни ленти	77,5 kHz
-------------------------------	----------

## Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Σύμβολο ξυπνητηριού 1
  2. Σύμβολο ξυπνητηριού 2
  3. Αισθητήρας ημίφωτος
  4. Snooze/ Light
  5. Αυτόματη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φωτός
  6. Συρόμενος διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ξυπνητηριού 1
  7. Συρόμενος διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ξυπνητηριού 2
  8. Θήκη μπαταρίας
- A. Πλήκτρο **SET**  
B. Πλήκτρο **Up**  
C. Πλήκτρο **Down**  
D. Πλήκτρο **Alarm**

## Σημαντική υπόδειξη – Συνοπτικό εγχειρίδιο



- Αυτό είναι ένα συνοπτικό εγχειρίδιο το οποίο περιλαμβάνει τις σημαντικότερες βασικές πληροφορίες, όπως προειδοποιήσεις ασφαλείας και οδηγίες για τη θέση του προϊόντος σε λειτουργία.
- Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος και εξοικονόμησης σημαντικών πρώτων υλών, η εταιρεία Hama δεν εκδίδει τυπωμένα λεπτομερή εγχειρίδια οδηγιών. Τα εγχειρίδια οδηγιών διατίθενται αποκλειστικά ως αρχεία PDF.
- Το πλήρες **λεπτομερές εγχειρίδιο οδηγιών** διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:  
**www.hama.com -> 00185894 -> Download**  
**www.hama.com -> 00185895 -> Download**
- Αποθηκεύστε το λεπτομερές εγχειρίδιο οδηγιών στον υπολογιστή σας και, αν χρειάζεται, τυπώστε το.

## Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

### Προειδοποίηση



Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

### Υπόδειξη



Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

## 2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Ραδιοελεγχόμενο ρολόι-ξυπνητήρι
- 2x μπαταρίες AA
- το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

### 3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κ.λπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές. Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.

#### Προειδοποίηση - Μπαταρίες



- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης συσκευών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, διότι περιέχουν υποδείξεις για τη σωστή επιλογή μπαταρίας.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αλλάξτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες του προϊόντος.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.





## Προειδοποίηση - Μπαταρίες

- Μη φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Και μην ζεσταίνετε ή πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες με κατεστραμμένο περίβλημα δεν έρχονται σε επαφή με το νερό.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.



## 4. Θέση σε λειτουργία

Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (8) και τοποθετήστε 2 μπαταρίες AA με τη σωστή πολικότητα. Στη συνέχεια κλείστε τη θήκη μπαταριών. Το ζυπνητήρι είναι τώρα έτοιμο για χρήση.

## 5. Λειτουργία

### 5.1. Αυτόματη ρύθμιση της ώρας με το σήμα DCF

- Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας, η οθόνη είναι ενεργοποιημένη, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και το ζυπνητήρι αρχίζει να αναζητά ένα σήμα DCF.
- Κατά τη διαδικασία αναζήτησης, αναβοσβήνει το σύμβολο ραδιοσυχνότητας DCF. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει 3 έως και 5 λεπτά.
- Μετά τη λήψη του ραδιοσήματος, η ημερομηνία και η ώρα ορίζονται αυτόματα.



### Υπόδειξη – Ρύθμιση της ώρας

- Εάν δεν ληφθεί κανένα σήμα DCF εντός των πρώτων λεπτών κατά την πρώτη ρύθμιση, η αναζήτηση τερματίζεται. Το σύμβολο ραδιοσυχνότητας σβήνει.
- Εάν υπάρχουν παρεμβολές στη λήψη σήματος, συνιστάται να αφήσετε το ρολόι κατά τη διάρκεια της νύχτας, καθώς τότε μειώνονται συνήθως τα σήματα παρεμβολών.
- Στο μεταξύ, μπορείτε να ξεκινήσετε τη μη αυτόματη αναζήτηση για ραδιοσήμα DCF σε άλλο σημείο τοποθέτησης ή να ρυθμίσετε μη αυτόματα την ώρα και την ημερομηνία.

## 5.2 Ζυπνητήρι

### Ρύθμιση ζυπνητηριού

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **Alarm** (D) για περ. 2 δευτερόλεπτα για είσοδο σε λειτουργία ρύθμισης. Ορίστε τις ακόλουθες πληροφορίες με τη σειρά: ώρα (ζυπνητήρι 1), λεπτά (ζυπνητήρι 1), ώρα (ζυπνητήρι 2), λεπτά (ζυπνητήρι 2). Για να επιλέξετε τις μεμονωμένες τιμές, πατήστε το πλήκτρο **Up** (B) ή το πλήκτρο **Down** (C) και επιβεβαιώστε την εκάστοτε επιλογή πατώντας το πλήκτρο (D) **Alarm**.

## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ξυπνητηριού

- Σύρετε προς τα πάνω το πλευρικό κουμπί ολίσθησης **ενεργοποίησης/απενεργοποίησης** ξυπνητηριού (6, 7). Κάτω από τον συρόμενο διακόπτη εμφανίζεται μια πράσινη επιφάνεια. Το ξυπνητήρι ενεργοποιείται και στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο του ξυπνητηριού (1, 2).
- Εάν σύρετε το διακόπτη προς τα κάτω, εμφανίζεται μια κόκκινη επιφάνεια. Το ξυπνητήρι απενεργοποιείται και σβήνει το σύμβολο του ξυπνητηριού (1, 2) από την οθόνη.

## Λειτουργία αναβολής

- Όταν ακουστεί το ξυπνητήρι, πατήστε το κουμπί **Snooze/ Light**(4), για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναβολής αφύπνισης. Ο ήχος αφύπνισης σταματά για περ. 8 λεπτά και χτυπά ξανά.

## 7. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά. Φροντίστε να μην εισέλθει νερό στο προϊόν.

## 8. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

## 9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ραδιοελεγχόμενο ρολόι-ξυπνητήρι
Παροχή ρεύματος	3 V, 2 x AA μπαταρία

## 10. Δήλωση συμμόρφωσης



Με την παρούσα η Hama GmbH & Co KG δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00185894, 00185895] πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185894 ➔ Downloads

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185895 ➔ Downloads

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων	77,5 kHz
----------------------------------	----------

## Käyttöelementit ja näytöt

1. Herätyskellon merkki 1
  2. Herätyskellon merkki 2
  3. Hämäräänturi
  4. Snooze/Light
  5. Auto light ON/OFF
  6. Alarm 1 ON/OFF -liukukytin
  7. Alarm 2 ON/OFF -liukukytin
  8. Paristolokero
- A. **SET**-painike  
B. **Up**-painike  
C. **Down**-painike  
D. **Alarm**-painike

### Tärkeä huomautus pikaohjeesta



- Tämä on pikaohje, joka sisältää tärkeimmät perustiedot tuotteesta, kuten turvallisuusohjeet ja tuotteen käyttöönotto-ohjeet.
- Koska Hama on luopunut painetusta käyttöohjeesta ympäristönsuojelullisista ja arvokaiden raaka-aineiden säästämistä koskevista syistä johtuen, pitkä ohje on saatavissa ainoastaan ladattavana PDF-tiedostona.
- Täysimittainen **pitkä ohje** on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta:  
<https://uk.hama.com 00185894 Downloads>  
<https://uk.hama.com 00185895 Downloads>
- Tallenna pitkä ohje tietokoneellesi myöhempää tarvetta varten ja tulosta se tarvittaessa.

### Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

#### Varoitus



Käytetään turvallisuusohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

#### Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

## 2. Pakkauksen sisältö

- Radio-ohjattu herätyskello
- 2 x AA-paristo
- Tämä käyttöohje

### 3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien, metallikehysten, tietokoneiden ja televisioiden yms. lähelle. Elektroniset laitteet sekä ikkunankehukset vaikuttavat negatiivisesti laitteen toimintaan.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt päteville henkilöstölle.
- Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut. Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Käytä tuotetta vain kohtalaisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

#### Varoitus paristoista



- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan paristoja, jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä. Säilytä oikean pariston valintaa koskevat ohjeet, jotka sisältyvät laitteiden käyttöohjeeseen, myöhempää tarvetta varten.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikoilleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.



## Varoitus paristoista

- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja avotuleen äläkä lämmitä niitä.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten korkeissa paikoissa).
- Varmista, että paristot, joiden kotelo on vaurioitunut, eivät joudu kosketuksiin veden kanssa.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.



## 4. Käyttöönotto

Avaa paristolokero (8) ja aseta sisään 2 AA-paristoa napaisuusmerkintää vastaavasti. Sulje sitten paristolokero. Herätyskello on nyt käyttövalmis.

## 5. Käyttö

### 5.1. Automaattinen kellonajan asetus DCF-signaalin mukaan

- Pariston asettamisen jälkeen näyttö kytkeytyy päälle, kuuluu äänimerkki ja herätyskello alkaa automaattisesti etsiä DCF-radiosignaalia.
- Haun aikana DCF-radiosymboli vilkkuu. Tämä voi kestää 3–5 minuuttia.
- Kun radiosignaali on vastaanotettu, päivämäärä ja kellonaika asetetaan automaattisesti.



### Huomautus kellonajan asetuksesta

- Jos DCF-radiosignaalia ei vastaanoteta ensimmäisten minuuttien aikana asetuksia tehtäessä, haku päättyy. Radiosymboli sammuu.
- Jos vastaanotossa esiintyy häiriöitä, kello tulee jättää paikalleen yön ajaksi, sillä yöllä häiriösignaalit eivät yleensä ole niin voimakkaita.
- Tänä aikana DCF-radiosignaalia voidaan hakea manuaalisesti toisessa sijaintipaikassa tai kellonaika ja päivämäärä voidaan asettaa manuaalisesti.

## 5.2 Herätys

### Herätyksen asettaminen

- Siirry asetustilaan pitämällä **Alarm**-painiketta (D) n. 2 sekuntia alapainettuna. Aseta seuraavat tiedot toisensa jälkeen: tunnit (hälytys 1), minuutit (hälytys 1), tunnit (hälytys 2), minuutit (hälytys 2). Valitse yksittäiset arvot painamalla **Up**-painiketta (B) tai **Down**-painiketta (C) ja vahvista kukin valinta painamalla **Alarm**-painiketta (D).

## Herätyksen aktivoiminen ja deaktivoiminen

- Aseta sivulla oleva Alarm **ON/OFF** -liukukytin (6, 7) ylöspäin. Liukukytimen alta paljastuu vihreä alue. Herätys on aktivoitu ja näytössä näkyy herätyskellon merkki (1, 2).
- Aseta kytin alaspäin, niin punainen alue tulee näkyviin. Herätys on deaktivoitu ja näytössä näkyvä herätyskellon merkki (1, 2) sammuu.

## Torkkutoiminto

- Aktivoi torkkutoiminto painamalla hälytysäänen kuullessa **Snooze/Light**-painiketta (4). Hälytysääni keskeytyy n. 8 minuutiksi, jonka jälkeen se kuuluu uudelleen.

## 7. Huolto ja hoito

Puhdista tuote vain nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteeseen pääse vettä sisään.


## 8. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta tuotteen asennuksesta ja käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

## 9. Tekniset tiedot

	Radio-ohjattu herätyskello
Virtalähde	3 V, 2 x AA-paristo

## 10. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

 Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00185894, 00185895] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://uk.hama.com>   00185894  Downloads

<https://uk.hama.com>   00185895  Downloads

Taajuusalue/taajuusalueet	77,5 kHz
---------------------------	----------



# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00185894\_95/05.24